

ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ИРОНИИ
НА АНГЛОЯЗЫЧНЫХ КОМЕДИЙНЫХ YOUTUBE-КАНАЛАХ

Без сомнения в современном обществе Интернет играет огромную роль в формировании культуры речевого поведения личности. YouTube-каналы пользуются популярностью среди людей всех возрастных категорий, формируя систему ценностей и взгляд на мир. Важной характеристикой современного речевого поведения спикеров YouTube-каналов является ирония. Именно во многом благодаря YouTube-каналам ироничный взгляд на жизнь, отражаемый в речевом поведении современных комедийных спикеров, становится все более распространенным. Для понимания механизма порождения ироничных контекстов необходимо проанализировать средства их вербализации.

В ходе нашего исследования, материалом которого послужили англоязычные YouTube-каналы «Universal Comedy» и «Jimmy Carr», было выявлено, что ироническим потенциалом обладают лексико-стилистические языковые средства, используемые спикером во время своего выступления. Доказательством того могут послужить следующие примеры: – *When someone recommends a book to me they say **it's a page-turner**. I always think **I know how books work***. Ироническое в данном примере создается с помощью игры слов (каламбура), где **page-turner** в переводе на русский язык означает, что книга, которую рекомендуют к прочтению, очень интересная и захватывающая. Данное выражение легко можно перепутать со схожим по звучанию выражением **turn the page**, что в переводе означает ‘перевернуть страницу’ и раскрывает сущность использования книги: нужно переворачивать страницы печатного издания, чтобы ознакомиться с его содержанием.

Рассмотрим еще один пример: – *I met a girl who's **scared of dwarves**. I asked her if she was also **scared of normal people when they're far away***. Ирония в данном случае репрезентована с помощью сравнения. Невысокий гном подвергается сравнению в плане роста с обычным человеком, который находится на расстоянии. Как известно, чем дальше находится предмет от поля зрения человека, тем больше его размеры искажаются. Поэтому даже достаточно высокий, рослый человек издалека может показаться совсем крошечным и хрупким.

Поэтапным раскрытием ироничного смысла может служить пример, основанный на обыгрывании концептов «возраст» и «продолжительность»:

– *I saw a story in a newspaper that 83-year-old woman marrying a 93-year-old man. Is it wrong that I look at it and thought that's not gonna last.* Ироничный смысл данного высказывания реализуется с помощью литоты (преуменьшения). Комедиант акцентирует внимание на пожилом возрасте новобрачных и прогнозирует, что их брак не продлится долго, хотя люди, вступающие в брак, как правило, надеются на его длительность.

Таким образом, языковые механизмы, порождающие иронические смыслы в анализируемых YouTube-каналах, опираются на лексико-стилистические средства, такие как сравнение, игра слов (каламбур), литота (преуменьшение). При этом ирония раскрывается поэтапно в рамках нескольких тесно связанных между собой высказываний.